

Gebrauchsanweisung für „Geobra-Telegraph“

1. Stelle die beiden Morseapparate an ihren Bestimmungsorten auf.
 2. Lege die Leitung aus und schließe die Drähte an beide Apparate an, so daß der blaue Draht an der blauen Klemmschraube, der rote Draht an der roten Klemmschraube und der gelbe Draht an der mittleren Klemmschraube befestigt ist.
 3. Schließe eine Taschenlampenbatterie oder eine andere Stromquelle mit 4—8 Volt (Trockenbatterie, Akkumulator, Wechselstrom- oder Gleichstromtransformator an die gelbe Leitung an, indem dieselbe an irgend einer Stelle durchschnitten und die Enden an die beiden Pole der Stromquelle angeschlossen werden, wozu man beide Polklemmen verwenden kann.
 4. Durch langes oder kurzes Niederdrücken des Tasthebels ertönen am anderen Apparat lange oder kurze Morsezeichen. Durch Verwendung der auf jedem Apparat angebrachten Morsezeichentabelle können Buchstaben und Zahlen, Worte und ganze Sätze telegraphiert werden.
-

Instructions for use of the „Geobra-Telegraph“

1. Set up the two Morse sets in the required places.
2. Lay out the connections and join them to the two sets, so that the blue connection is fastened to the blue terminal, the red connection to the red one, and the yellow connection to the middle one.
3. Join up a flashlamp battery or any other source of a 4—8 volt current (dry battery, accumulator, alternating or direct-current transformer) to the yellow flex, by cutting the latter at any convenient place, and fixing the ends to the positive and negative of the source of current; the two terminal-clamps included may be used for this purpose.
4. When the key is pressed down for a long or short period, long or short Morse signals sound at the other end. By using the table of Morse signs affixed to every apparatus you can telegraph letters and figures, words, and whole sentences.

Mode d'emploi du „Geobra-Telegraph“

1. Places les deux appareils aux places qui leur sont destinées.
 2. Mettez la conduite et fixez fils les aux deux appareils de façon que le fil bleu soit lié avec l'écrou bleu, le fil rouge avec l'écrou rouge et le fil jaune doit être fixé à l'écrou de prise de contact qui se trouve au milieu.
 3. Fixez la conduite jaune à une pile de lampe de poche ou à une source de courant quelconque de 4 à 8 volt (batterie sèche accumulator ou n'importe quel transformateur de courant semblable). Coupez la conduite jaune à un endroit quelconque et fixez, au moyen des deux écrous de prise de contact, les deux extrémités jaune aux poles de la pile.
 4. Par les touches longues ou courtes sur le levier transmetteur, des sons longs ou courts retentissent à l'autre appareil. Par l'emploi de la tablette fixée sur chaque appareil et sur laquelle se trouve écrit l'alphabet. Morse, il est possible de télégraphier des lettres, des mots et des phrases.
-

Modo de empleo del „Geobra-Telegraph“

1. Poned los dos aparatos Morse en sus sitios destinados.
2. Colocad la conducta y ajustad los hilos a los aparatos, de manera que el hilo azul sea fijado con el azul, el hilo rojo con el rojo, el hilo amarillo debe ajustarse con la fuerca de fijacion que encuentra en el medio.
3. Ajustad una pila de lampera de bolsillo u otro productor de corriente de 4 a 8 volt (bateria seca, acumulador o transformador) con la conducta amarilla. Cortad esta conducta amarilla en cualquiera parte y fijad las dos extremidades, por medio de las tuercas, a los dos polos de la pila.
4. Con toques largos o cortos sobre la palanca transmisora, se producen al otro aparato largos o cortos sonidos. Con el empleo de la tabla fijada sobre cada aparato y en la cual estra escrito el alfabeto Morse, se puede telegrafiar letras, palabras y frases.